

## NORMAS DE PUBLICACIÓN INSTITUTO FRANKLIN-UAH

La mayoría de estas normas están basadas en el manual *MLA Handbook*<sup>1</sup> (3ª ed. 2008). Los artículos que no las sigan se devolverán a los autores para su revisión.

### NORMAS GENERALES

- **Formato:** el artículo debe presentarse en Word (.doc). No se aceptará otro formato.
- **Extensión:** el artículo debe tener alrededor de 4000 palabras, incluido título, resumen, palabras clave, referencias bibliográficas y notas.
- **Imágenes:** asegúrese de que todas las imágenes incluidas en su artículo sean creaciones suyas, no estén protegidas por derechos de autor o que se puedan usar libremente como citas. Es responsabilidad del autor la violación de los derechos de autor.
- **Presentación:** envíe su artículo a Ana Serra Alcega ([ana.serra@institutofranklin.net](mailto:ana.serra@institutofranklin.net)). Cuando lo haga, el artículo debe aparecer como un archivo adjunto. En el nombre del archivo debe incluir su apellido y un título breve [apellido] [un título breve].

### 1. TÍTULO

Debe ser objetivo, instructivo, claro y conciso.

### 2. DISEÑO DE LA PÁGINA

- Tamaño del papel: A4
- Márgenes superiores, inferiores y laterales: 2.50 cm.
- Justificaciones: Todo el texto debe estar justificado, a excepción de:
  - Título del artículo, que debe estar centrado y citas independientes.
  - Nombre del autor y afiliación, que deben aparecer justificados a la derecha.

### 3. ORTOGRAFÍA

Los artículos en inglés deben seguir las normas ortográficas del inglés o bien británico o bien americano.

Los artículos escritos en español deben ceñirse a las normas de la Real Academia Española.

### 4. TIPOGRAFÍA

- Fuente: Times New Roman
- Tamaño:
  - 14 puntos: título.

---

<sup>1</sup> Modern Language Association of America. *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing*. 3rd ed. New York: MLA, 2008. Print.

- 12 puntos: nombre del autor, afiliación y cuerpo del texto.
  - 10 puntos: citas independientes, notas finales.
- Negrita y minúsculas: título del artículo
- **El espacio entre líneas debe ser de 1,5.**

## 5. ESTRUCTURA

Las diferentes secciones del artículo deberían estar ordenadas de la siguiente manera: título, nombre del autor, afiliaciones, texto principal. El nombre del autor y la afiliación deben estar escritos en líneas diferentes. Se debe dejar una línea en blanco entre el título, las líneas del autor y la afiliación. Debe haber tres líneas en blanco entre la afiliación y el texto principal.

No debe haber líneas en blanco entre los párrafos; los títulos y los subtítulos dentro del texto deben estar escritos de la siguiente manera:

1. APARTADO
  - 1.1. Subapartado
    - 1.1.1. Subsubapartado

## 6. PÁRRAFOS, LÍNEAS Y NÚMEROS DE PÁGINA

- Sangría
- No se debe aplicar sangría a los títulos de cada apartado, subapartado o subsubapartado.
  - La primera línea de cada párrafo debe tener una sangría de 1,25 cm. Para obtenerla, se debe utilizar el control de formato (diseño de la página → párrafos → sangría, y dentro del apartado especial se debe seleccionar “primera línea”) en lugar de la barra espaciadora.
- Distancia entre los párrafos: No debe haber líneas en blanco entre los diferentes párrafos.
- Número de páginas: No numere las páginas.
- Modificaciones y acortamientos: Si proviene del texto original, se debe colocar entre corchetes:
- \*Ejemplo: "Longer [...] will go in a [separate] paragraph"
- Elipsis: Si la elipsis es suya propia, utilice [...]; si la elipsis proviene del texto original, utilice (...)

## 7. NOTAS

- Utilice únicamente NOTAS AL FINAL, NO A PIE DE PÁGINA.
- Las marcas de referencia en las notas finales deben estar numeradas de forma consecutiva a lo largo del artículo con números arábigos y deben estar puestos en formato superíndice.
- Deben colocarse al final de la frase, después del punto final del artículo.
- Las marcas de referencia se deben colocar al final de la oración después del punto.

- Espaciado: evite usar dos espacios después de un punto.

## 8. CITAS

Las referencias correspondientes a la fuente deben aparecer incluidas en el texto y además en una cita independiente. Por ejemplo:

- \*Ejemplo: ...lastly, aboard the train she is offered a mausambi, “but refuse with a wave of a hand because I know I’ll vomit” (Smith 1990: 182).

### 8.1. Citas incluidas en el texto:

#### 8.1.1. Importante:

- En caso de tratarse de autores españoles, recuerde utilizar los dos apellidos, a excepción de que el autor utilice solamente uno.
- Todas las referencias que se incluyan dentro del texto deben aparecer en el apartado de **Referencias**.

#### 8.1.2. Citas incluidas en el texto:

- Deben ser lo más precisas posible e incluir las referencias siempre que sea necesario.
- Los números de página deben incluirse completos. Es decir, 201-225 estaría aceptado, mientras que 201-25 no estaría aceptado.

- \*Ejemplos: “[...]” (López 1999: 201-225).  
Como afirman Kay y Portman (2003: 35) “[...]”.

- En caso de que en la **lista de Referencias** aparezca solamente una **obra del mismo autor**:

- \*Ejemplo: En “El obsceno pájaro de la noche” Donoso profundiza en el tema del carnaval, del disfraz, las máscaras y el artificio: “un disfraz un día, otro disfraz otro, que les permita identificarse aunque no sea más que por momentos” (130).

- Si en la lista de referencias aparecen **dos o más obras** del mismo **autor**:

- \*Ejemplo: En “El obsceno pájaro de la noche” Donoso profundiza en el tema del carnaval, del disfraz, las máscaras y el artificio: “un disfraz un día, otro disfraz otro, que les permita identificarse aunque no sea más que por momentos” (2014:130).

- El autor no ha sido citado previamente y en la lista de referencias aparecen **dos o más obras** del mismo **autor**:

- \*Ejemplo: “Quitémosles los disfraces y quedan reducidos a gente como yo, sin rostros ni facciones” (Donoso, El obsceno 129)

- El autor no ha sido citado previamente y en la lista de referencias aparece solamente **una obra del mismo autor**:
  - \*Ejemplo: “Quitémosles los disfraces y quedan reducidos a gente como yo, sin rostros ni facciones” (Donoso 129)

### 8.1.3. Citas incluidas en el texto de manera independiente:

- Si una citación se extiende a lo largo de más de cuatro líneas dentro de un texto, sáquela del texto; comience una nueva línea y utilice una sangría en el lado izquierdo de 2.5 cm. No ponga más sangría en la primera línea que en el resto del texto. Utilice un tamaño 10 de texto y un espacio de una única línea. Las líneas en blanco no deben ir antes de la citación, aunque se debe colocar una después de la misma.
  - \*Ejemplo: [...] Era pues consciente de las limitaciones que su presencia e integración en los EE.UU. iba a tener:  
Cuando veo, por ejemplo, a Madariaga dando conferencias, estupidamente pagadas por ahí, me siento yo capaz de hacer lo mismo, por lo menos, si no fuese por el idioma.[...] Y aún suponiendo que se pueda llegar a la expresión de lo intelectual, de las ideas, por ejemplo, para dar conferencias siempre se siente la limitación, la barrera infranqueable. Y cuesta mucho trabajo. (Salinas 2007: 594)

Esta “barrera infranqueable” es una frustración ante las limitaciones que le impone [...]

- Si necesita citar más de un párrafo, utilice una sangría adicional de 0,5cm en la primera línea de cada párrafo.

## 9. APARTADO DE REFERENCIAS

### 9.1. Normas generales.

- Incluya esta sección después del apéndice o apéndices que pueda tener.
- Titule esta sección como “Referencias”.
- No numere las referencias.
- Asegúrese de que todas las referencias incluidas en el texto aparezcan en esta sección.
- Las referencias deberán aparecer alfabéticamente y por orden cronológico de más nueva a más antigua.
- Si se incluyen dos obras del mismo autor publicadas en el mismo año, el año deberá estar seguido de una letra (sin espacio), y el nombre del autor deberá aparecer completamente.
  - Smith, A. 1990a.
  - Smith, A. 1990b.
- Si una entrada requiere más de una línea utilice una sangría adicional (sangría francesa) de 0,75cm en esa línea y las siguientes. (No hacer uso de tabulaciones en mitad de una referencia para evitar cambios en la sangría).

## **PARTES DEL APARTADO “REFERENCIAS”**

Siga las reglas que aparecen a continuación:

### **9.2. Ejemplos:**

#### **LIBROS**

- Ramírez Freijo, J. A. *Introducción a la lexicografía moderna*. Barcelona: Orbe, 1999. Print.
- Williams, J. & P. D. Smith. *Introduction to Modern Lexicography*. London: Lomond Press Ltd, 1999. Print.
- Amis, M. *Experiencia*. M. Zulaika. Trad. Barcelona: Anagrama, 2000. Print. (Experience: A Memoir. New York: Vintage Books, 2000. Print.)

#### **DOS O MÁS OBRAS DEL MISMO AUTOR**

- Boroff, M. *Language and the Poet: Verbal Artistry in Frost, Stevens and Moore*. Chicago: University of Chicago Press, 1979. Print.
- . “Sound Symbolism as Drama in the Poetry of Robert Frost”. *PMLA* 107:1. (1992): 131-144. Print.
- . Ed. *Wallace Stevens: A Collection of Critical Essays*. Englewood Cliffs: Prentice, 1963. Print.

#### **DOS O MÁS OBRAS DE LOS MISMOS AUTORES**

- Durant, W. & A. Durant. *The Age of Voltaire*. New York: Simon, 1965. Print.
- . *A Dual Autobiography*. New York: Simon, 1977. Print.

#### **LIBROS Y OBRAS EDITADAS**

- Ramírez Freijo, J. A. Ed. *Introducción a la lexicografía moderna*. Barcelona: Orbe, 1999. Print.
- William S. J. & P. D. Smith. Eds. *Introduction to Modern Lexicography*. London: Lomond Press Ltd., 1999. Print.
- Thatcher, W. & W. Wright. Eds. *Proceedings of the 12th Annual Meeting of the American Literary Society*. Orlando: Florida Press, 1999. Print.

#### **RESEÑAS**

- Updike, J. “Fine Points”. *The New Fowler’s Modern English Usage*. R.W. Burchfield. Ed. *New Yorker* (23-30 December 1996): 142-149. Print.

#### **TESIS**

- Jeremías Santos, L. *Adaptaciones cinematográficas de obras literarias en inglés*. Tesis Doctoral. Universidad de Salamanca, 1998. Print.
- Jeremy, L. *English Literature in Films*. Ph.D. Dissertation. University of Durham, 1998. Print.

### **ARTÍCULOS DE LIBROS Y ACTAS DE CONFERENCIA**

Portman, R. "The Treatment of Foreign Characters in Novels". *Nineteenth Century Fiction. Collected Essays*. W. Thatcher & W. Wright. Eds. Cambridge: Blackpit Publishers, 1999: 123-150. Print.

### **ARTÍCULOS ANÓNIMOS**

"The Decade of the Spy". *Newsweek* (7 March 1994): 26- 27. Print.

### **ARTÍCULOS DE REVISTAS CIENTÍFICAS**

Heredia Contreras, J. "Menorca y los escritores ingleses". *Revista Balear de Estudios Ingleses* 5:2. (2000): 123-150. Print.

McGregor, D. "The Lowering of Middle English Vowels". *Journal of Phonology* 45:3. (2000): 67-102. Print.

Piper, A. "Rethinking the Print Object: Goethe and the Book of Everything". *PMLA* 121:1. (2006): 124- 138. Print.

### **ARTÍCULOS DE PERIÓDICO**

Rosenberg, G. "Electronic Discovery Proves and Effective Legal Weapon". *New York Times* (31 March 1997): 5. Print.

### **ARTÍCULOS DE REVISTA**

Kaminer, W. "The Last Taboo". *New Republic* (14 October 1996). Print.

### **DOCUMENTOS DE INTERNET**

#### **\*Web personal**

Ruiz Mateos, S. Home page/Página inicial. 16 diciembre 1998. Web. 1 octubre 1999.

#### **\*Web profesional**

Departamento de Filología Inglesa. Universidad de Jaén. 16 diciembre 1998. Web. 1 octubre 1999.

AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Nortearicanos/Spanish Association for English and American Studies). Web. 1 October/octubre 1999.

#### **\*Libro**

Robinson, N. *Look for me*. 1999. Web. 1 October 1999.

#### **\*Artículo en prensa electrónica o bases de datos**

Gilbert, S. M. & S. Gubar. "Sexual Linguistics: Gender, Language, Sexuality". *New Library History* 16:3. (1985): 515-543. *JSTOR*. Web. 26 June 2007.

Rodríguez Gil, M. "Ann Fisher: First Female Grammarian". *Historical Sociolinguistics and Sociohistorical Linguistics* 2. Web. 1 October 1999.

Oliver, L. "The Laws of Æthelberht: A Student Edition". (1999): 51-72. *Old English Newsletter Online* 38:1. Web. 1 October/octubre.

#### **\*Base de datos académica**

EBSCOhost. Electronic Journals Services. 1997-2006. Web. October/octubre 1999.

## OTRAS CUESTIONES

- La presentación de un artículo requiere la garantía de que el manuscrito es una obra original que no ha sido publicada anteriormente (ni en papel, ni de forma online) y que no está siendo revisada para publicación en otro sitio.
- Los autores ofrecen sus derechos a la editorial bajo aceptación. También se espera de los autores que asuman la responsabilidad y obtener el permiso para reproducir cualquier ilustración, tabla, etc. de otras editoriales.
- Los autores de artículos aceptados son responsables de la lectura de prueba y tienen que devolver las pruebas (mediante un correo, cuando sea necesario) sin demora. **No se aceptarán modificaciones o nuevas incorporaciones en las galeras excepto cuando sea para completar las referencias, o para cambios de tipo ortográfico o tipográfico.**